BV.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
12-12-1985
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

L. 16.853/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 10 juillet 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1977 portant des mesures de protection pour les militaires féminins dans les forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 25 novembre 1985 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e juli 1985 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1977 houdende maatregelen tot bescherming van de vrouwelijke militairen bij de land-, de lucht- en de zeemacht en bij de medische dienst", heeft de 25e november 1985 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans le texte français de l'intitulé, il convient d'écrire :"... et au service médical".

La même observation vaut pour l'alinéa 2 du préambule.

Préambule.

A l'alinéa 1er, il suffit de citer les articles 48 et 51 qui, seuls, contiennent une habilitation au Roi; ces articles ont été cités, à l'exclusion des articles 52 et 53, dans le préambule de l'arrêté royal du 16 avril 1977.

L'alinéa 2 devrait être complété par les mots "..., notamment les articles ler et 3;".

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que le projet avait fait l'objet, le 4 novembre 1985, de l'avis prévu par l'arrêté royal du 2 décembre 1974 portant création de la commission du travail des femmes. Il est dès lors proposé d'insérer dans le préambule un alinéa 4, rédigé comme suit :

"Vu l'avis de la commission du travail des femmes;".

Dispositif.

Article ler.

Le texte suivant est proposé :

"Article ler.-

L'article ler de l'arrêté royal du 16 avril 1977 portant des mesures de protection pour les militaires féminins dans les forces terrestre, aérienne et navale et au service médical est remplacé par la disposition suivante :

"Article ler. Il est interdit d'occuper des militaires féminins :

1° à des travaux manuels de terrassement, de fouille et d'excavation du sol, à l'exception de ceux qui sont effectués en vue de la protection individuelle;

2° à des travaux manuels effectués dans les caissons à air comprimé".

Article 2.

La rédaction suivante est proposée :

"Article 2.-

L'article 3, 5°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"5° durant les trois derniers mois de la grossesse, à tout transport manuel de charges, c'est-à-dire à tout transport dans lequel le poids de la charge est entièrement supporté par une seule personne, y compris le soulèvement et la pose de la charge".

Article 3.

La modification proposée pour l'article 2 du projet implique la suppression de l'article 3.

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat de Regering wegens haar ontslag alleen nog bevoegd is voor het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

+

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In de Franse tekst van het opschrift schrijve men : "... et au service médical".

Dezelfde opmerking geldt voor het tweede lid van de aanhef.

Aanhef.

In het eerste lid is het voldoende te verwijzen naar de artikelen 48 en 51, de enige die een machtiging voor de Koning bevatten; die artikelen zijn, met uitsluiting van de artikelen 52 en 53 aangehaald in de aanhef van het koninklijk besluit van 16 april 1977.

.../...

Het tweede lid zou moeten worden aangevuld met de woorden "..., inzonderheid op de artikelen 1 en 3;".

Er is ter kennis gebracht van de Raad van State dat het advies bedoeld in het koninklijk besluit van 2 december 1974 houdende oprichting van de commissie vrouwenarbeid, op 4 november 1985 is uitgebracht aangaande het ontwerp. Derhalve wordt voorgesteld in de aanhef een als volgt geredigeerd vierde lid in te voegen :

"Gelet op het advies van de commissie vrouwenarbeid;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 april 1977 houdende maatregelen tot bescherming van de vrouwelijke militairen bij de land-, de lucht- en de zeemacht en bij de medische dienst, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1._ Het is verboden vrouwelijke militairen te werk te stellen :

1° bij handarbeid die bestaat in grondwerk, op- en uitgravingswerk, met uitzondering van die handarbeid die met het oog op persoonlijke verdediging wordt verricht;

2° bij handarbeid in persluchtcaissons".

.../...

Artikel 2.

De volgende redactie wordt voorgesteld :

"Artikel 2.-

Artikel 3, 5°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"5° gedurende de laatste drie maanden van de zwangerschap, bij het dragen van lasten, dat wil zeggen, bij elk vervoer waarbij het hele gewicht van de last door slechts één persoon wordt gedragen, het optillen en het neerzetten van de last inbegrepen".

Artikel 3.

De wijziging die met betrekking tot artikel 2 van het ontwerp wordt voorgesteld, houdt in dat artikel 3 vervalt.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
J.-J. STRYCKMANS, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANWELKENHUYZEN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANWELKENHUYZEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.